



二千一八年二月廿五日 乙年 四旬期第二主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524
e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

(第一週) 四旬期間的「苦路」

上個主日由於新春祭祖，曹神父有相關議題的文章與大家分享；我在上個主日的堂訊已經開始第一週與教友們分享在四旬期間的省思，今年的四旬期我將分為六篇文章來介紹「苦路」。

從我多年司鐸生涯牧傳的旅程中，我把這個階段所遇到的人事，稱做「苦路」。在接下來的幾個星期裡，我將我福傳的經歷與感觸與大家分享，同時，我也為你們祈禱，你們也可以跟我一樣，在生活上看到每一處苦路的省思，作為啟發。

第一處：今天，耶穌被判死刑

耶穌因為自己的仁慈行為而被判死刑。那些人不是忽然就出來譴責罵他的，第一，他們都認識他，他們也必須知道他是誰、做了什麼事，才可以如此地中傷

他，他之所以被審判，是來自他最親密的朋友。他曾行過奇蹟，治癒了病人，並且餵了飢餓的人，他所做的一切都不是為了自我，而是為了服務人們，而最後他卻被判了死刑，承受孤獨及排棄。

何時？何地？你是否感覺到被排擠，被漫罵，被指控，但是你真的沒有做錯什麼。你還記得事業上的不順暢的時候嗎？信用卡被銀行停用的時候嗎？或是任何你希望輕易得到的東西？當你真的是很無辜的時候？

想想那些被拋棄或不受歡迎卑微的人吧！

第二處：耶穌背著他的十字架

問問自己的十字架是什麼？最近我被叫去醫院為病人傳油，當

我到達病房時，看到的是一位幾乎失明的妻子，她那結婚五十多年的丈夫病得很重即將死去。她告訴我：「這就是我的人生，我老公一直是我人生強而有力的支柱，他是我生命中的全部，而這個為我而言的『唯一』即將消失，這就是我的十字架。」

當我站在那裡時，強忍住自己的眼淚，那女人只能背著她的十字架，那將死去的男人也知道他妻子在受苦，而背負著他自己的十字架。

一位單親媽媽與我分享了她的苦處，她與丈夫離婚，孩子的監護權歸前夫，因為前夫再婚，可是前夫的心都在新婚妻子那邊，沒能好好地關心照顧他們的女兒。女兒和母親感覺到肩上的十字架非常沉重。

你的十字架又是什麼呢？

(第二週) 四旬期間的「苦路」

上主日我們走過苦路第一處及第二處。我們在第一處，看到耶穌是如何被自己的無辜善良行為被判死刑。在苦路第二處，他為了我們的得救而背著他的十字架。本主日我們與耶穌一起行走苦路第三處及第四處，運用在我們生活當中。

第三處：耶穌第一次跌倒

為什麼耶穌會跌倒？是因為十字架太重了嗎？是因為他很痛苦嗎？以上所述都可能是真的，但我們也知道耶穌會跌倒是因為他也是人，他從未聲稱自己是萬有的、神聖的天主，他是真實的化身，降身成人，讓他面對人類實際的情況。在起初已有天主的聖言。(若望福音 1:1)

耶穌以跌倒來表示他感同身受人性，十字架的重量和人類的脆弱使他跌倒，他不怕承認十字

架很重；在我們的文化中都期許每一個人很堅強，倘若承認事情的失敗是很丟人的、沒面子的。我們經常看不起那些失敗的人。這個星期在冬季奧運會上，一名奧運選手跌傷了他的腿，人們便紛紛地評論、分析這個失誤將會如何影響他的未來，他的球隊不能進入決賽等等。他們很清楚地表達了，摔倒是一件壞事。

然而，上主的兒子耶穌跌倒了，他不以身為人而感到羞恥。因此，當你看到有人跌倒了、失敗了、經歷困難時，記住它是我們人類旅程的一部分，不要看不起他們，請給他們一雙溫暖協助的手！

第四處：耶穌遇到他受苦的母親

一個星期天的早上，有位教友叫我和他一起去醫院看他的姊姊，當我們開車的路途中，他要

我有心理準備說，她的姊姊狀況不是很好。當我們抵達時，很明顯看得出來，他的姊姊非常疼痛，焦躁不安。帶我去的弟弟便開始哭了起來，我的表情馬上被當時的情況影響而情緒低落，我為她傳了油。我和這個弟弟站在他正在受著病痛煎熬痛苦的姊姊身邊哭泣時，相信你們大家也能感受到當時那種痛苦難受的氛圍。在她去世前，我曾多次去探訪她。我看過很多這樣煎熬苦難的情況，很多時候，這種痛苦影響著我，我感到相當的無助，我唯有靠著信仰，讓我繼續往前走。

聖母看到他的兒子而兒子也看到了他內心受煎熬的母親。你看到誰？你知道誰正在受著這樣的痛苦嗎？你知道誰因為這樣的痛苦而內心受折磨嗎？

~本堂神父Fr. John 供稿~

聖道禮儀

讀經一：

創世紀 二二，1-9a, 10-18

那時候，天主試探亞巴郎說：「亞巴郎！」他回答說：「我在這裡。」天主說：「帶你心愛的獨生子依撒格往摩黎雅地方去，在我指示你的一座山上，把他當作全燔祭獻給我。」

他們到了天主指示的地方，亞巴郎便在那裡築了一座祭壇，擺好木柴。然後他便伸手舉刀要宰獻自己的兒子，只聽上主的使者從天上喊他說：「亞巴郎！亞巴郎！」他答說：「我在這裡。」天使說：「不可在這孩子身上下手，不要傷害他！現在我知道你真心敬畏天主，因為你爲了我，竟然連你的獨生子也不顧惜。」亞巴郎舉目一望，看見了一隻公綿羊，它的兩隻角被纏在小樹叢中，他便前去捉住那隻羊，拿牠來代替兒子作全燔祭。

上主的使者從天上又呼喚亞巴郎說：「上主說：我指著自己的名發誓，因為你作了這事，沒有顧惜你的獨生子，我必多多降福你，使你的子孫，像天上的星星，海邊的沙子那麼多。你的子孫必佔領他們仇敵的城門；地上萬民都要因你的後裔蒙受祝福。因為你聽從了我的話。」

這是天主的聖言

答唱詠：——四，9；——五，10-19

答：我要在天主面前，生活於人世間。

一、雖然我說過：「我痛苦萬分」，我仍然保持信心。聖徒的逝世，上主十分珍視。答

二、上主，至於我，我是祢的僕役，我和母親同樣侍奉祢。祢解除了我的羈絆，我要呼求祢的名，向祢獻上讚頌之祭。答

三、我要在全體子民前，在上主聖殿的庭院，耶路撒冷啊！在你中間，向上主還我許的願。答

答： 

我要在天主面前，生活於人世間。

讀經二： 八，31b-34

聖保祿宗徒致羅馬人書

弟兄姐妹們：如果天主在我們這一邊，誰能反對我們呢？祂沒有憐惜自己的兒子，反而爲我們眾人把祂交出來，難道不也把其他一切和祂一齊賜給我們嗎？誰能控告天主所揀選的人呢？是使人成義的天主嗎？誰能定他們的罪呢？是那已死或更好說已復活，如今在天主的右邊，代我們祈求的基督耶穌嗎？

這是天主的聖言

福音前歡呼詞 谷九，7

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

領：有聖父的聲音從雲中發出說：這是我的愛子，你們要聽從祂！

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

福音：

聖瑪谷福音 九，2-10

那時候，耶穌帶著伯鐸、雅格和若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們面前變了容貌；祂的衣服那樣光亮潔白，世上沒有一個漂布的人能漂得那樣白。厄里亞和梅瑟也顯現在他們面前，正在同耶穌談話。伯鐸對耶穌說：「老師，我們在這裡真好！讓我們搭三個帳棚：一個爲祢，一個爲梅瑟，一個爲厄里亞！」原來伯鐸當時不知道該說什麼才好，因為他們都嚇呆了。有一片雲彩籠罩了他們，有聲音從雲彩中說：「這是我的愛子，你們要聽從祂！」他們向四周一看，卻看不到任何人，只有耶穌和他們在一起。

下山的時候，耶穌囑咐他們，人子從死者中復活之前，不要將所看見的事告訴任何人。他們遵守了這話，卻彼此討論「從死者中復活」是什麼意思。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

林允錦、陳月彩全家(十)，蔡訓浩、許容榕全家，趙麗，吳越璇(十) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(八)，蔡家兄弟姐妹(十)，朱真真(二)，鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(十)，鄭嘉煊、張鈺(二)，張則芬、潘明林(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄒忠禮(九)，余王玉玉(十)，楊曉春全家(四)，何玲及家人(七)，齊廣及家人(六)，鄒麗文(三)，余玥儒及家人爲母親張淑美(二)，杜鵬鄭路嘉及家人(三)，劉雅詩及全家(四)，黃鳳瓊爲丈夫黃兆銘(四) 黃詩亢、黃俊維、黃于庭、黃琬庭、許正衛(一) 陳秀儀爲吳寶珠求健康平安(三)，鄭錦生、蕭燕秋及家人(三)，Sui Ja & Hannah Chi (五)，趙懿爲家人(四)韓卓榮、張騰方(九)，孟曉慧、趙龍修及家人(七)，鄭弘、鄭秀丹、鄭秀如(十)，Sabrina Maidah及家人(二)，鄭益奴、鄭玉珍及家人，李玉茹、李玉明、李玉青及全家(四) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人爲親人李玉偉(四)，蒙市慕道班(二) 陳月琴、吳春輝爲蒙市慕道班(一)，Ying Choi爲好友Anthony Wong (二) 溫慶溫、漢英及家人(二)，谷睿珩爲母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(一) 陳蘇爲求先生孫豪鋒的信仰身體健康事業順利(七)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

劉鎮邦、黑幼靜追思長輩羅劉永康(一)，陳美智、杜一平追思羅永康(一) 馮家、Yick家、黃家追思羅媽路濟亞(一)，朱真真追思羅媽路濟亞(一) 朱勇、黃曉琴、王萍追思羅媽路濟亞(一)，伍鄭佩萱追思羅劉永康(一) Jenny 孔、陳美雲、田素珍、黃詩亢、張永安追思長輩羅劉永康(一) 凌大智追思母親史璇芳(二)，Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二) 李麟書及家人追思先生陳揚清、母親陳月秋、哥哥李 映 吳海華及家人追思母親吳徐和蘭(四)，梁炳權及家人追思八孀黃寬(四) 杜芝英、白清玉追思長輩杜志純(三)，張麗珍追思長輩杜志純教官(四) 岳媽媽何月英追思費朱蘭訓(四)，鄭益及家人追思母親刁全利(六) 王鄭紅、趙龍修、王麗娜、楊雪紅追思張春英(六) 王麗娜、Wendy王、侯金城、侯曉雯追思張叔珍(五) 張淑深及家人追思母親張陳道馨(四)，黃許蘭孫追思何柱良(二) 胡杜芝英率子女追思先生、父親胡維毅(七) 黃詩亢及家人追思父親黃其麟、母親黃邱意、姊姊黃秀琴、公公黃尚達 曾雪芳修女、蔡瑞蓉、梁滿英、余佩瑜追思教友熊劉新華(一) 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(十) 梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Clara Dong 追思母親董漢三，丁晉江追思丁劍飛、李金鳳(二) 樊晶晶、樊天朝追思爺爺樊五丟、奶奶王振菊(十) 蔡瑞蓉追思先夫何運梅(二)，錢途追思父親錢海龍 蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(六) 鄭弘全家追思三叔鄭家增、四叔鄭家仁(二) 鄭弘、黃曉琴追思爺爺鄭利銓、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴追思外公林克枝、外婆王嫩妹(二) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩追思父親、祖父畢來業 米蘭花追思 侄子米治邦 離世2週年(二) 趙龍修、孟曉慧追思父親趙占紅逝世週年(一) 谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世16週年、母親谷王愛君逝世9週年(五) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治追思 先生、父親陳亮月逝世1週年 鄭錦生、蕭燕秋及家人追思父親鄭俊麟、母親鄭張金、鄭氏祖先(三) 鄭錦生、蕭燕秋及家人追思父親蕭光威、母親蕭張玉雲、蕭氏祖先(三) 教友追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 教友爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二)，陳蘇爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

二月廿六日：達九4-10；路六36-38
二月廿七日：依一10，16-20；瑪二三1-12
二月廿八日：耶十八18-20；瑪二十17-28

三月一日：耶十七5-10；路十六19-31
三月二日：創三七3-28；瑪二一33-46
三月三日：米七14-20；路十五1-3，11-32
三月四日：出二十1-17；格前一22-25；若二13-25

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

感謝與祝福：上主日新春祭祖，餐會及表演節目，帶來了無限歡樂和新年的氣息。特別感謝當天踴躍參加餐會的教友們及所有協助及辛勞付出與奉獻的弟兄姐妹們，願天主降福大家。

敬請支援華人傳教工作：9:30 中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」，及第三主日為「小學運作基金」上主日籌得\$907元，感謝並請踴躍支持。上主日476人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

耶穌聖心彌撒：3月2日是首個星期五，敬禮耶穌聖心的日子，本堂上午九時正，有朝拜聖體至彌撒前，晚上七時正彌撒，7:30pm 拜苦路，歡迎教友參加。

四旬期中文拜苦路：日期：3月2日(五)晚上7:30(中文) 3月16日(五)晚上8:00(中英泰澤祈禱)歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。

四旬期守齋：大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

四旬期國語避靜：主講：徐峰神父(耶穌會)。主題：欲來愈簡單一開啓心靈淨化模式。3月17日(週六)9:30am-4:00pm。地點：禮堂。費用：每人10元(含午餐)。(3月4日前購票優惠價8元)連繫：May 葉 626-780-3271, Patty 余 626-379-9103, 王鄭紅 626-342-1763。

讀書會：下次聚會2月26日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。聯繫：余佩瑜 626-379-9103。

堂區茶聚籌款餐會：時間：本主日午餐中午一時入場，感謝支持已全數售出18桌。歡迎準時參加。連繫：Mary Ann Tretter 626-627-1273。

堂區捐款報告：本堂區上主日(2/18)捐款：主日\$6,400.50元。請上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978

宗教教育大會：2018年洛杉磯宗教教育大會將在3月15日至18日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，也可上網查詢：www.RECongress.org

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過50萬個經濟有困難的教堂及學校。2018年本堂的捐款目標是\$34,994。此目標是照每個教堂度捐款總收入的比例算的。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：2/28及3/7(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979, 鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：3/2及3/16的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142, 王曉松 626-203-8257, 喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(3/2,3/9)的7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271, Vicki 鄧 626-863-6081。

感恩榮主牆：第一批磚瓦已經製作完成，也陸續安裝到牆上了，歡迎參觀。如果您仍有興趣選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起。敬請把握，籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。※請洽辦公室。

要理知識問答賽：四旬期舉行，設三等獎三名(十字架一個及30元)，二等獎二名(護守天使像及50元)一等獎一名(聖母像一尊及100元)。請上本堂區中文網站 ChineseCatholic.org 的最新活動消息自行下載知識競賽答券，自行作答，於復活節(4/1)前交回華人辦公室即可。頒獎時間：另行通知。請連絡華人辦公室。

嬰兒洗禮：有意在復活節主日(4/1)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名 323-264-4448 按0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

芥子讀經班：暫停。下次聚會時間：3月4日。聯絡：劉鎮邦 323-464-5976。歡迎參加。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111, 鄭弘 626-674-2338。

南加州中文彌撒
羅省(粵語) 每主日 9:30 a.m.
St. Bridge Church (323)-222-5518
羅蘭崗 每主日 3:30 p.m.
St. Elizabeth Ann Seton Church
(626)-964-3629 #125
喜瑞都 1st & 3rd 主日 2:30pm
Holy Family Catholic (562)-818-2255

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強，孫成日，(澳門)張碧雲，王湘瑜。
請為病人求健康：張淑美，劉維邦。
請為 楊永超 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：羅劉永康。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，吳秀鳳，劉柯淑媚，岳何月英，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，伍佩萱，葉素貞修女，許斐德修女。

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 2 columns: Date/Time and Content. Row 1: 2/25 治療聖事 病人傅油+修和聖事 曹偉神父. Row 2: 3/4 新要理問答+小測驗 王蘭欣/李曉鳳

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在今年的復活節前夕(3/31)領受入門聖事。如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：2/25在小學第三教室
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081, 鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班

李曉鳳 626-823-7745

青少年小組

王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽

王萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

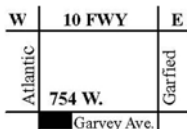
專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照\$18.99元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770

教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

MA 永佳報稅
TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN

Enrolled Agent

7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV
亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731

請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 于先生

(626)227-5758

ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754

教友余頌儒：626-280-1666

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com

蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

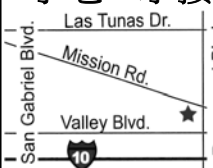
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

A1 Bakery Desserts

新鮮出爐麵包 精美蛋糕西點 波霸奶茶
小吃, 承接 Party Tray 及生日 Party

歡迎個人及團體訂購

626-292-6988



4213 Rosemead Blvd. Ste.#A
Rosemead, CA 91770

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)

各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-380-8043
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40年
Tel: 626-288-8322

7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0121136

626-823-0818

Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789